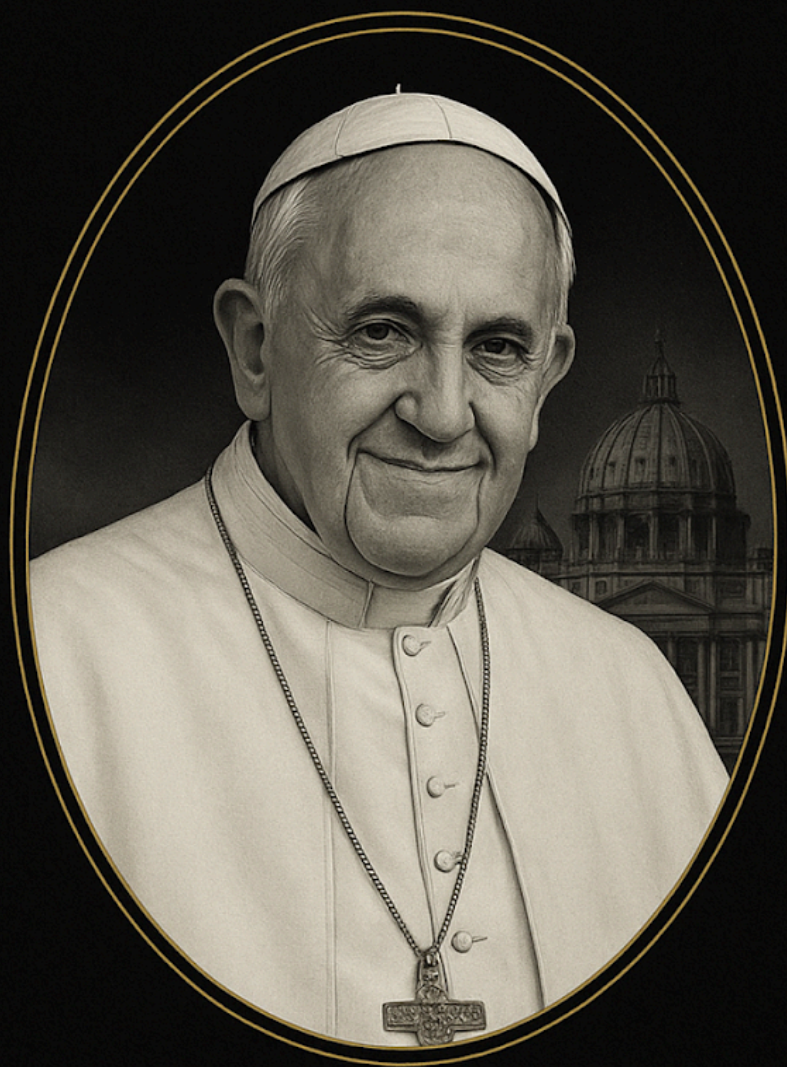


Xứ Đoàn Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Giáo Xứ Chánh Tòa - Giáo Phận Mỹ Tho

SỔ TANG

ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ



IN MEMORIAM
SANCTITATIS SUAE
FRANCISCI PP.

LỜI NGỎ

Với tâm tình tiếc thương vô hạn và lòng thành kính sâu xa, chúng con – cộng đoàn dân Chúa tại Giáo xứ Chánh Tòa, Giáo phận Mỹ Tho – đồng lòng hiệp thông trong nỗi đau buồn của toàn thể Giáo Hội hoàn vũ trước sự ra đi của Đức Thánh Cha Phanxicô, Vị Mục Tử nhân lành, người Cha tinh thần, người tôi tớ trung tín của Thiên Chúa và là chứng nhân sống động của lòng thương xót.

Trong những ngày đặc biệt này, Sổ Tang này được trân trọng đặt tại đây như một nhịp cầu nối kết tâm tình của mỗi người chúng ta – những tín hữu, những người mến mộ, và tất cả những ai từng được đánh động bởi đời sống giản dị, khiêm nhường và yêu thương của Ngài.

Xin mời quý vị ghi lại nơi đây những dòng tưởng niệm, lời cầu nguyện, chia sẻ chân thành và lòng tri ân dành cho Đức Thánh Cha Phanxicô – người đã sống trọn vẹn cho Tin Mừng và cho con người, đặc biệt là những người nghèo khổ và bị lãng quên.

Nguyện xin Thiên Chúa nhân từ đón nhận linh hồn Đức Thánh Cha trong vòng tay yêu thương và cho Ngài được nghỉ yên muôn đời nơi Nước Trời vĩnh cửu.

AMEN!

MESSAGE OF CONDOLENCE

With profound sorrow and deep reverence, we – the faithful community of the Cathedral Parish, Diocese of My Tho – unite our hearts in mourning with the entire Universal Church at the passing of His Holiness Pope Francis: the Good Shepherd, our Spiritual Father, a faithful servant of God, and a living witness to Divine Mercy.

During these sacred days of remembrance, this Book of Condolence is respectfully placed here as a bridge connecting the sentiments of each of us – the faithful, admirers, and all those who have been touched by his humble, simple, and loving life.

We kindly invite you to record here your messages of remembrance, heartfelt prayers, sincere reflections, and expressions of gratitude to Pope Francis – a man who devoted his entire life to the Gospel and humanity, especially the poor, the forgotten, and the marginalized.

May the merciful Lord welcome Pope Francis's soul into His loving embrace and grant him eternal rest in the glory of Heaven.

AMEN!

Thiếu Nhi: Phêrô Phạm Phi Hồ

Con luôn kính mến Đức Giáo Hoàng Phanxicô,

Khi hay tin Cha đã được Chúa gọi về, lòng con nghẹn lại. Con buồn vì chưa một lần được gặp Cha tận mắt, chưa được đón Cha trên mảnh đất Việt Nam thân yêu. Nhưng con cũng cảm thấy bình an và hy vọng, bởi con tin Chúa đã đưa Cha về nơi vĩnh phúc – nơi không còn đau đớn, bệnh tật hay những yếu đuối của thân xác nữa.

Cha ra đi vào đúng ngày đầu tiên của tuần Bát Nhật Phục Sinh – như một dấu chỉ đẹp rằng Cha đã được sống lại trong tình yêu Thiên Chúa. Trong giờ cầu nguyện, con đã xin Chúa cho Cha được tái sinh trong ánh sáng Phục Sinh như chính Con Một của Ngài.

Dù Cha không thể đến Việt Nam, nhưng con và nhiều bạn trong Phong Trào Thiếu nhi Thánh Thể vẫn nhớ rõ lời hứa dằng của Cha: rằng Đức Gioan XXIV – vị kế nhiệm – sẽ đến thăm đất nước chúng con. Lời hứa ấy là niềm hy vọng và niềm vui cho chúng con, những thiếu nhi ngày ngày sống trong tình yêu Thánh Thể.

Cha cũng đã từng gửi đến chúng con biết bao lời cầu nguyện, lời khuyên dạy đầy yêu thương và nâng đỡ. Con vẫn nhớ những lời giảng sâu sắc của Cha – những lời khiến trái tim con rung động và thôi thúc con nhìn lại chính mình: con đã ngoan ngoãn chưa, đã sống yêu thương và tha thứ như Chúa dạy chưa?

Con xin Chúa đoái thương đón nhận linh hồn Cha vào nơi hạnh phúc đời đời. Hằng ngày, con sẽ tiếp tục cầu nguyện cho Cha với tất cả lòng kính mến và biết ơn.

Con hứa sẽ sống xứng đáng là một thiếu nhi Thánh Thể: siêng năng cầu nguyện, sống yêu thương, và vâng lời như Cha từng nhấn nhủ. Con mong được trở thành một người con ngoan của Chúa – như Cha từng kỳ vọng nơi chúng con.

Con luôn ghi nhớ và yêu quý Đức Thánh Cha.

Ngày 25 tháng 04 năm 2024

Phêrô Phạm Phi Hồ

To His Holiness Pope Francis, whom I always dearly love,

Upon hearing the news that you have been called home to the Lord, my heart was overwhelmed with sorrow. I am saddened that I never had the chance to see you in person or to welcome you to our beloved land of Vietnam. Yet, I also feel a sense of peace and hope, for I believe that God has brought you to eternal joy—where there is no more pain, sickness, or frailty of the body.

You departed on the very first day of the Octave of Easter—such a beautiful sign that You have risen again in the love of God. In my time of prayer, I asked the Lord to grant you new life in the light of the Resurrection, just as He did for His Only Begotten Son.

Though You could not visit Vietnam, I and many other members of the Eucharistic Youth Movement still hold dearly to Your gentle promise that Pope John XXIV—Your successor—will come to visit our country. That promise is a source of hope and joy for us young people, who strive each day to live in the love of the Eucharist.

You have sent us many prayers, words of advice, and messages filled with love and encouragement. I still remember your profound homilies—words that stirred my heart and urged me to reflect: Have I been obedient? Have I lived in love and forgiveness, as the Lord has taught?

I humbly ask the Lord to mercifully welcome your soul into eternal happiness. Each day, I will continue to pray for you with all my love and gratitude.

I promise to live worthily as a young man of the Eucharist: to pray diligently, to love sincerely, and to obey, just as You once encouraged us. I hope to become a good Son of God—just as You hoped we would be.

I will always remember and cherish you, Holy Father.

Date: April 25, 2025
Peter Pham Phi Ho

Gửi Đức Thánh Cha kính yêu,

Sự ra đi của Cha khiến con lặng người, chẳng biết nói gì thành lời.
Chỉ xin Thiên Chúa giàu lòng xót thương đón nhận linh hồn Cha về hưởng Thánh Nhan Người. Bởi Cha là vị Giáo Hoàng của người nghèo, một đời sống khiêm nhường, yêu thương và trung thành với Tin Mừng.

Con của Cha,

25/04/2025

Henrico Huỳnh Tuấn Cường

To Our Beloved Holy Father, presence. You were truly the Pope of the poor — a life lived in humility, compassion, and unwavering fidelity to the Gospel.

May your example continue to inspire us on our journey of faith.

Your spiritual child,

April 25, 2025

Henrico Huynh Tuan Cuong

Giáo xứ Chánh Tòa – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày 25 tháng 4 năm 2025

Kính gửi Đức Thánh Cha Phanxicô kính yêu,

Con là Phaolô Trần Hoàng Phúc, một người con bé nhỏ trong đại gia đình Hội Thánh. Con luôn kính mến Cha – vị Giáo Hoàng của người nghèo, người đã sống trọn đời với lòng yêu thương, khiêm nhường và bác ái.

Khi nghe tin Cha đã trở về cùng Chúa, lòng con vô cùng đau buồn. Thế giới đã mất đi một vị Cha hiền lành, một người âm thầm nâng đỡ và yêu thương từng người con của Giáo Hội – kể cả những người chưa từng gặp Cha như con.

Dù con chỉ biết đến Cha qua sách vở, hình ảnh và những bài giảng, nhưng con luôn cảm nhận được sự dịu hiền trong ánh mắt, sự khôn ngoan trong từng lời dạy, và một trái tim chan chứa lòng xót thương. Con đặc biệt nhớ những lần Cha cúi xuống rửa chân cho người khác, ôm lấy người di dân, chúc lành cho các em nhỏ, và luôn mời gọi chúng con đến gần Chúa Giêsu bằng con tim đơn sơ. Hình ảnh cuối cùng – Cha yên nghỉ trong chiếc quan tài mộc mạc, với tất cả tài sản chỉ là 100 USD – đã để lại trong con một dấu ấn không thể phai mờ về tinh thần nghèo khó Tin Mừng.

Từ hôm nay, mỗi ngày con sẽ dâng lời cầu nguyện cho Cha với tất cả lòng yêu mến. Con sẽ cố gắng sống tốt, học hành chăm chỉ, yêu mến Chúa và dân thân phục vụ Hội Thánh. Con ước mong được tiếp nối tinh thần của Cha: sống khiêm nhường, bác ái và tràn đầy lòng thương xót.

Xin Cha tiếp tục cầu nguyện cho con từ thiên đàng. Con sẽ luôn ghi nhớ và yêu quý Đức Thánh Cha suốt đời.

Con của Cha,

Phaolô Trần Hoàng Phúc

Cathedral Parish – Diocese of My Tho
April 25, 2025

To Our Beloved Holy Father, Pope Francis,

My name is Paul Tran Hoang Phuc, a humble child of the Church. I have always held you in deep reverence, Holy Father—the Pope of the poor, who lived a life of humility, love, and compassion.

When I heard the news that you had returned to the Lord, my heart was filled with sorrow. The world has lost a gentle and loving shepherd, one who silently cared for each member of the Church—even for those who had never met you, like me.

Though I only knew you through books, photos, and your homilies, I could always feel the gentleness in your eyes and the wisdom in your words. What touched me most were the moments you bent down to wash the feet of others, embraced migrants, blessed children, and invited us to come closer to Jesus with a simple heart. And now, the final image of you resting in a plain wooden coffin, with only 100 USD left behind, speaks volumes of your Gospel-centred poverty and humility.

From now on, I will offer daily prayers for you with all my love. I will strive to live well, study diligently, love the Lord, and serve the Church with all my heart. I long to carry on your spirit—a spirit of humility, charity, and mercy.

Please continue to intercede for me from Heaven. I will forever remember and cherish you, dear Holy Father.

Your spiritual child,
Paul Tran Hoang Phuc

Thiếu nhi: Maria Trần Nguyễn Ánh Linh
Giáo xứ: Chánh Toà – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày: 24 tháng 4 năm 2025

Đức Thánh Cha Phanxicô kính yêu,

Con rất buồn khi nghe tin Cha đã trở về cùng Chúa trên trời.
Dù con chưa từng được gặp Cha ngoài đời, nhưng qua những lời dạy, nụ cười và trái tim hiền lành của Cha, con luôn cảm nhận được tình yêu lớn lao mà Cha dành cho chúng con – đặc biệt là những người thiếu nhi như con.

Con nhớ lời dạy của Cha về lòng yêu thương, sự tha thứ và đời sống đơn sơ. Cha luôn trông thật hiền hậu, gần gũi với mọi người, và đôi mắt Cha luôn ánh lên sự ấm áp và đầy trắc ẩn. Cha đã dạy chúng con biết quan tâm đến người nghèo và mở rộng trái tim mình cho tha nhân.

Mỗi ngày, con đều cầu xin Chúa đưa linh hồn Cha vào hưởng niềm vui vĩnh cửu trên thiên đàng. Con tin rằng Cha đang dõi theo và cầu nguyện cho chúng con từ nơi đó.

Con hứa sẽ sống thật tốt, yêu thương và giúp đỡ mọi người, siêng năng cầu nguyện và luôn sống gần gũi với Chúa – như điều Cha từng mong ước nơi chúng con.

Con luôn ghi nhớ và yêu mến Cha,
Maria Trần Nguyễn Ánh Linh

Maria Tran Nguyen Anh Linh
Parish: Cathedral Parish – Diocese of My Tho
Date: April 24, 2025

Dear Beloved Pope Francis,

I was very sad to hear that you have returned to be with God in Heaven. Even though I never had the chance to meet you in person, through your teachings, your smile, and your gentle heart, I could always feel the great love you had for all of us—especially for little children like me.

I remember your teachings about love, forgiveness, and living a simple life. You always looked so kind and close to everyone, and your eyes shone with warmth and compassion. You taught us to care for the poor and to open our hearts to others.

Every day, I pray that God may bring your soul into the eternal joy of Heaven. I believe you are now watching over us and praying for us from above.

I promise to live a good life, to love and help others, to pray faithfully, and to stay close to Jesus—just as you always hoped we would.

I will always remember and love you,
Maria Tran Nguyen Anh Linh

Huynh Trường Phêrô Lê Gia Huy
TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
(Giờ GMT+7)
Ngày 24 tháng 4 năm 2025

Kính gửi Đức Thánh Cha Phanxicô, vị Cha kính yêu,

Khi con hay tin Cha đã an nghỉ trong Chúa lúc 7 giờ 35 phút sáng ngày 21 tháng 4 năm 2025, tim con như lặng đi. Giáo Hội không chỉ tiễn biệt một vị Giáo Hoàng, mà còn tiễn đưa một chứng nhân sống động về Lòng Thương Xót – một vị mục tử thực sự sống giữa đoàn chiên mình.

Con vẫn nhớ như in ngày Cha được bầu chọn vào năm 2013. Cha bước ra ban công Đền Thờ Thánh Phêrô với bộ áo trắng đơn sơ, không kiêu sa, không phô trương. Là một thiếu niên ở Việt Nam, con theo dõi qua màn ảnh nhỏ, nhưng ngay lúc đó, con đã xúc động sâu sắc. Cha cúi đầu xin dân Chúa cầu nguyện cho mình trước khi ban phép lành. Khoảnh khắc ấy, Cha đã viết lại định nghĩa về một vị Giáo Hoàng: không phải là người cầm quyền, mà là người phục vụ. Quả là, “Người Mục Tử nhân lành hy sinh mạng sống vì đoàn chiên” (Ga 10,11) – Cha đã sống trọn lời Tin Mừng ấy ngay từ giây phút đầu tiên trên cương vị Kế vị Thánh Phêrô.

Đối với con, Cha mãi là vị Giáo Hoàng của Lòng Thương Xót. Không chỉ vì Năm Thánh Ngoại Thường về Lòng Thương Xót (2015–2016), mà bởi vì toàn bộ đời sống và triều đại Giáo Hoàng của Cha luôn mời gọi thế giới biết yêu thương, tha thứ, và ra đi đến với những người bị lãng quên. Cha từng nói: “Thiên Chúa không bao giờ mệt mỏi trong việc tha thứ cho chúng ta. Chính chúng ta mới mệt mỏi khi đi tìm lòng thương xót của Người.” (Evangelii Gaudium, số 3)

Khi lớn lên và bắt đầu học giáo lý, con càng thêm kính phục Cha – nơi những cử chỉ đầy yêu thương : rửa chân cho tù nhân, cho phụ nữ, người nghèo, cả những ai không cùng đức tin. Cha chọn sống tại Nhà Nguyện Thánh Marta thay vì Dinh Tông Tòa – một chọn lựa phản chiếu tinh thần khiêm hạ của vị Thánh mà Cha chọn làm Tông Hiệu: Thánh Phanxicô thành Assisi. Cha đã sống giới răn yêu thương không chỉ bằng lời giảng, mà bằng từng bước chân đầy khiêm nhường.

Con vẫn nhớ niềm hân hoan nơi Ngày Giới Trẻ Thế Giới 2023 tại Lisbon. Là một người trẻ Công giáo châu Á, con hằng mơ ước được có mặt, được nhìn thấy Cha, nghe Cha giảng dạy, và cảm nhận mình là thành viên của một Hội Thánh hoàn vũ. Gia đình con đã ấp ủ hy vọng tham dự Ngày Giới Trẻ Thế Giới 2027 tại Seoul – vẫn luôn mong được gặp Cha. Nhưng trong mỗi lần quy tụ, mỗi Thánh lễ, chúng con vẫn cảm nhận rõ sự hiện diện của Chúa Kitô – qua ánh mắt Cha, giọng nói Cha, vòng tay Cha.

Là một giáo lý viên trong phong trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam, con cảm thấy được mời gọi sống tiếp tinh thần của Cha: lòng thương xót, tha thứ, khiêm hạ và hy vọng. “Đừng để ai cướp mất niềm hy vọng của anh chị em.” (Evangelii Gaudium, số 86) – lời Cha vẫn khắc sâu trong tâm hồn con, và con cầu mong nó còn vang vọng mãi trong

các thế hệ mai sau.

Cha đã hoàn tất sứ mạng của mình không bằng vinh quang, nhưng bằng tình yêu. Cha thật sự là “Servus Servorum Dei” – Tôi tớ của các tôi tớ Thiên Chúa. Với con, Cha là một người cha hiền lành, một ánh sáng rạng ngời của Đức Kitô giữa thời đại. Cha chiến đấu không bằng quyền lực, mà bằng lòng thương xót – và con tin rằng nay Chúa đã đưa Cha vào hưởng phúc trường sinh. Dù con có thể không được tận mắt viếng mộ Cha, con xin dâng Cha lời cầu nguyện – chân thành và nhỏ bé: Xin Chúa giàu lòng thương xót đón nhận Cha vào vinh quang Nước Trời, nơi không còn đau khổ, chỉ còn ánh sáng vĩnh cửu và bình an trọn hảo.

Servus servorum Dei – Tôi tớ của các tôi tớ Thiên Chúa.

Với trọn tình yêu và lòng biết ơn,
Một linh hồn nhỏ bé giữa đoàn chiên Cha từng chăn dắt,
Huỳnh Trưởng Phêrô Lê Gia Huy

Dear Pope Francis, beloved Holy Father,

When I heard the news of your passing at 7:35 a.m. on April 21, 2025, I was overwhelmed with sorrow. The Church has lost not just a Holy Father, but a living witness to the Mercy of God—a shepherd who truly lived among his flock.

I remember so vividly that day in 2013 when you were elected pope. You stepped onto the balcony of St. Peter’s Basilica dressed in simple white, without fanfare or regal display. I was just a young person in Vietnam watching through the TV screen, and even then, I was moved. You bowed and asked the people to pray for you before blessing them. In that moment, you redefined what it meant to be a Pope—not a ruler, but a servant. “The good shepherd lays down his life for the sheep.” (John 10:11). From your very first moments as the successor of Peter, you embodied this Gospel truth.

You are, to me, the Pope of Mercy. Not only because of the Extraordinary Jubilee of Mercy (2015–2016), but because your entire pontificate was rooted in the call to love, to forgive, and to go out to the peripheries. You reminded the world: “God never tires of forgiving us; we are the ones who tire of seeking His mercy.” (*Evangelii Gaudium*, 3)

As I grew older and began catechism classes, I came to admire you more and more—especially your unwavering care for those forgotten by society. Your gestures were love: washing the feet of prisoners, women, the poor— even non-Christians. You chose to live in the Casa Santa Marta rather than the Apostolic Palace, a decision that reflected the humility of the saint whose Name you took: Francis of Assisi. You lived this commandment of Jesus, not just in words, but in the way you chose to walk each day.

I still remember the excitement of World Youth Day 2023 in Lisbon. As a young Catholic in Asia, I dreamed of being there—to see you, to hear your words, to feel part of the universal Church. As a Vietnamese youth, I’ve long hoped for the day a pope might visit our homeland. My family and I had planned to attend the next World Youth Day in Seoul in 2027—hoping and praying to see you there.

Indeed, in every gathering of youth, in every Eucharist, we felt Christ’s presence—reflected in your eyes, in your voice, in your embrace. As a catechist serving in the Vietnamese Eucharistic Youth Movement, I feel a renewed call to carry on your legacy. I want to pass on the values you lived: mercy, forgiveness, humility, and hope. “Let no one rob you of hope.” (*Evangelii Gaudium*, 86) Your words inspire me still—and I pray they will echo in future generations’ hearts.

You have completed your mission not with grandeur but with love. You truly lived out the title “Servus Servorum” Dei—Servant of the Servants of God. And for me, you were a gentle father, a radiant light of Christ in our time. You fought not with power, but with mercy—and now, I believe, the Lord has welcomed you into eternal joy. Though I may never be able to visit your tomb in person, I offer you my prayer, simple and sincere: May the Lord, rich in mercy, receive you into His Kingdom, where there is no sorrow—only everlasting light and peace.

“Servus servorum Dei.” – Servant of the servants of God.

Ho Chi Minh City, Vietnam UTC +7, April 24, 2025

With love and deep remembrance,

A small soul among the great flock you once shepherded.

Peter Le Gia Huy

Kính viếng Đức Thánh Cha Phanxicô

Với tâm tình thương tiếc và lòng biết ơn sâu xa, con cúi đầu kính dâng lên Đức Thánh Cha Phanxicô – vị Cha chung khả kính của Hội Thánh – nén hương lòng và đôi dòng tiễn biệt trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh.

Tạ ơn Thiên Chúa đã ban cho Giáo Hội hoàn vũ một vị Giáo Hoàng hiền lành, khiêm nhu, đầy lòng thương xót. Trong suốt hành trình sứ vụ Phêrô, Đức Thánh Cha Phanxicô đã trở nên hình ảnh sống động của một vị Mục tử nhân lành – không ngại bước ra khỏi những lối mòn quen thuộc, đến với những người ở bên lề, thấp lè, ngọn lửa hy vọng nơi những tâm hồn tan vỡ.

Từ những lời giảng dạy đầy yêu thương đến các cử chỉ đơn sơ, gần gũi, Ngài đã mở ra cho chúng con một con đường đức tin sống động, gắn kết mật thiết với Chúa Kitô và với tha nhân. Đặc biệt với giới trẻ, Ngài luôn là người Cha ân cần, nâng đỡ và khơi dậy trong chúng con lòng can đảm sống chứng nhân giữa thời đại đầy thách đố.

Giờ đây, khi Đức Thánh Cha trở về Nhà Cha trên trời, con xin hợp cùng toàn thể Giáo Hội cầu nguyện cho linh hồn của Ngài được nghỉ yên trong bình an vĩnh cửu. Xin Chúa là Đấng công minh và đầy xót thương sớm đưa linh hồn vị tôi tớ trung tín về hưởng ánh sáng tôn nhan Chúa muôn đời.

"Lạy Chúa, xin cho người tôi tớ trung thành của Chúa được yên nghỉ muôn đời, và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên người."

Trong niềm tin yêu và kính phục,
Huynh Trưởng Mateus Lê Hoàng Thiên Phúc

With deep sorrow and heartfelt gratitude, I bow before the memory of our beloved Holy Father Pope Francis and humbly offer this farewell message in the hope of the Risen Christ.

I thank God for giving the universal Church a gentle and humble Shepherd, rich in mercy and compassion. Throughout his Petrine ministry, Pope Francis became a living witness to the Good Shepherd—unafraid to step beyond conventions, drawing close to the people, and rekindling hope in broken hearts.

Through his tender words and simple yet profound gestures, he opened a path of living faith for us all—a faith rooted in Christ and loving service to others. For the youth especially, he was a caring father who uplifted us, encouraged us, and inspired us to be courageous witnesses of the Gospel in today's world.

Now, as our Holy Father returns to the House of the Eternal Father, I join the entire Church in prayer, entrusting his soul to God's infinite mercy. May the Lord, who is just and full of love, grant His faithful servant eternal rest and welcome him into the light of His divine presence.

"Eternal rest grant unto him, O Lord, and let perpetual light shine upon him."

In faith, love, and veneration,
Mateus Le Hoang Thien Phuc

Giáo xứ Chánh Tòa – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày 24 tháng 4 năm 2025

Kính gửi Đức Thánh Cha Phanxicô kính yêu,

Con rất buồn và xúc động khi hay tin Cha đã trở về với Chúa Cha trên trời.

Dù con chưa từng được gặp Cha ngoài đời, nhưng qua lời giảng dạy và những cử chỉ yêu thương của Cha, con luôn cảm nhận được tình yêu và lòng nhân hậu mà Cha dành cho tất cả chúng con.

Là một huynh trưởng trong phong trào Thiếu Nhi Thánh Thể, con luôn ghi nhớ những lời Cha dạy về lòng bác ái, sự tha thứ, và tình yêu dành cho người nghèo cũng như các trẻ nhỏ. Cha không chỉ là người đứng đầu Hội Thánh, nhưng còn là gương sáng sống động của tình yêu và niềm hy vọng trong một thế giới đầy thử thách.

Con cầu xin Thiên Chúa đón nhận linh hồn Cha vào hưởng niềm vui và ánh sáng vĩnh cửu. Mỗi ngày, con sẽ luôn dâng lời cầu nguyện cho Cha với tất cả lòng yêu mến và biết ơn.

Con xin hứa sẽ tiếp nối sứ mạng yêu thương và phục vụ, giúp các em thiếu nhi sống gần Chúa hơn, biết yêu thương nhau và trưởng thành trong đức tin – như điều Cha hằng ước mong nơi chúng con.

Con sẽ luôn ghi nhớ và yêu mến Cha – Đức Thánh Cha kính yêu.

Giuse Mai Hồng Phúc

Cathedral Parish – Diocese of My Tho

Date: April 24, 2025

Dear beloved Pope Francis,

I was very sad and moved when I heard that you have returned to the Father in heaven. Even though I never met you in person, I could always feel your love and kindness through your words and actions.

As a youth leader in the Eucharistic Youth Movement, I always remember your teachings about charity, forgiveness, and love for the poor and children. You were not only the leader of the Church but also a true example of love and hope in a world full of challenges.

I pray that God will welcome your soul into eternal joy and light.

Every day, I will pray for you with love and gratitude.

I promise to continue the mission of love and service, helping the children to live closer to God, to love one another, and to grow in faith just as you always hoped for us.

I will always remember and love you, dear Holy Father.

Joseph Mai Hong Phuc

Thiếu nhi: Maria Trần Nguyễn Ánh Linh
Giáo xứ: Chánh Toà – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày 24 tháng 4 năm 2025

Đức Thánh Cha Phanxicô kính yêu,

Con rất buồn khi nghe tin Cha đã trở về cùng Chúa trên trời.

Dù con chưa từng được gặp Cha ngoài đời, nhưng qua những lời dạy, nụ cười và trái tim hiền lành của Cha, con luôn cảm nhận được tình yêu lớn lao mà Cha dành cho chúng con – đặc biệt là những người thiếu nhi như con.

Con nhớ lời dạy của Cha về lòng yêu thương, sự tha thứ và đời sống đơn sơ. Cha luôn trông thật hiền hậu, gần gũi với mọi người, và đôi mắt Cha luôn ánh lên sự ấm áp và đầy trắc ẩn. Cha đã dạy chúng con biết quan tâm đến người nghèo và mở rộng trái tim mình cho tha nhân.

Mỗi ngày, con đều cầu xin Chúa đưa linh hồn Cha vào hưởng niềm vui vĩnh cửu trên thiên đàng. Con tin rằng Cha đang dõi theo và cầu nguyện cho chúng con từ nơi đó.

Con hứa sẽ sống thật tốt, yêu thương và giúp đỡ mọi người, siêng năng cầu nguyện và luôn sống gần gũi với Chúa – như điều Cha từng mong ước nơi chúng con.

Con luôn ghi nhớ và yêu mến Cha,
Maria Trần Nguyễn Ánh Linh

Maria Tran Nguyen Anh Linh
Parish: Cathedral Parish – Diocese of My Tho
Date: April 24, 2025

Dear beloved Pope Francis,

I was deeply saddened to hear that you have returned to our Heavenly Father.

Even though I never had the blessing of meeting you in person, I have always felt your great love for us—especially for children like me—through your teachings, your gentle smile, and your kind heart.

I remember your words about love, forgiveness, and living a simple life. You always appeared so humble, so close to everyone, and your eyes always shone with warmth and compassion. You taught us to care for the poor and to open our hearts to others.

Each day, I pray that God will welcome your soul into the eternal joy of Heaven. I believe that you are now watching over us and interceding for us from above.

I promise to live a good life, to love and help others, to pray with devotion, and to always stay close to Jesus—just as you always hoped we would.

I will always remember you and hold you dear in my heart.
Mary Tran Nguyen Anh Linh

Thiếu nhi: Maria Lưu Nguyễn Quỳnh Giao
Giáo xứ: Chánh Toà – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày: 25 tháng 4 năm 2025

Đức Thánh Cha Phanxicô kính yêu,

Con rất buồn khi nghe tin Cha đã trở về cùng Chúa trên trời.

Dù con chưa từng được gặp Cha ngoài đời, nhưng qua những gì Cha truyền tải cho mọi người điều được đưa lên những trang mạng xã hội công giáo và còn cũng đã xem và đọc được những bài viết những trang ảnh đó. Cha truyền tải những thông điệp điều tốt lành, những lời răn Chúa dạy, đặc biệt là những lần đứng dạy khi vấp ngã và cách đối đầu để vượt qua sự cám dỗ của ma quỷ. Qua những lời dạy đó đã giúp con là người thiếu nhi, một con chiên của Chúa trở nên ngày một giống Chúa hơn.

Cha ơi, dù Cha trở về cùng Chúa nên con xin gửi những lời này qua Chúa bằng cách cầu nguyện để xin Chúa gửi đến cho Cha ạ.

Con nhớ lời dạy của Cha về lòng yêu thương, sự tha thứ và đời sống đơn sơ. Cha luôn trông thật hiền hậu, gần gũi với mọi người, và đôi mắt Cha luôn ánh lên sự ấm áp và đầy trắc ẩn. Cha đã dạy chúng con biết quan tâm đến người nghèo và mở rộng trái tim mình cho tha nhân.

Con hứa sẽ sống thật tốt, yêu thương và giúp đỡ mọi người, siêng năng cầu nguyện và luôn sống gần gũi với Chúa – như điều Cha từng mong ước nơi chúng con.

Con luôn ghi nhớ và yêu mến Cha,
Maria Lưu Nguyễn Quỳnh Giao.

Mary Luu Nguyen Quynh Giao
Parish: Cathedral Parish – Diocese of My Tho
Date: April 25, 2025

Dear beloved Pope Francis,

I was deeply saddened when I heard the news that you had returned to the Lord in Heaven.

Although I never had the chance to meet you in person, I came to know you through the messages you shared on Catholic media and social networks. I read your writings, saw your images, and listened to your teachings. You conveyed messages of goodness and the commandments of God—especially how to rise again after a fall and how to resist the temptations of the devil. Through your words, I, a child of God and a member of His flock, have grown day by day to be more like Jesus.

Holy Father, even though you have returned to the Lord, I send these words to you through prayer, asking God to carry them to you in Heaven.

I remember your teachings about love, forgiveness, and the beauty of a simple life. You always looked so gentle and approachable, and your eyes radiated warmth and compassion. You taught us to care for the poor and to open our hearts to others.

I promise to live a good life, to love and help those around me, to pray faithfully, and to stay close to God—just as you always desired for us.

I will always remember and love you.
Mary Luu Nguyen Quynh Giao

Thiếu nhi: Nguyễn Minh Khang
Giáo xứ: Chánh Toà – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày viết: Ngày 25 tháng 4 năm 2025

Con luôn kính mến Đức Giáo Hoàng Phanxicô,

Khi nghe tin Cha đã trở về Quê Hương Nước Trời của Chúa, con rất bất ngờ. Bởi chỉ mới dịp Lễ Phục Sinh, con vẫn còn thấy Cha ban ơn toàn xá cho mọi người tại Vatican. Con đã ghen lại khi biết rằng sẽ không còn cơ hội nào để được gặp Cha nữa. Nhưng con tin rằng Cha đang hạnh phúc khi được ở bên Chúa – nơi không còn đau khổ, bệnh tật hay gánh nặng trần gian.

Cha ra đi ngay sau Chúa Phục Sinh – như một dấu chỉ rằng Cha đã hoàn tất sứ vụ của mình ở trần thế, và Chúa đã gọi Cha về để sống đời đời trong hạnh phúc bên Người. Cha đã để lại một dấu ấn sâu đậm trong lòng con và biết bao người khác qua đời sống đơn sơ và khiêm nhường của Cha. Ngay cả khi ra đi, Cha cũng chỉ mong có một phần mộ đơn sơ với tên của mình – điều đó khiến con cảm phục biết bao.

Cha đã đi đến nhiều nơi, gặp gỡ và an ủi những người bị bỏ rơi, bị xã hội xa lánh. Cha không chỉ giảng dạy bằng lời nói, mà bằng chính đời sống phục vụ và yêu thương. Con rất ấn tượng về Cha – một vị Giáo Hoàng đầy khiêm nhường, gần gũi và sống như một người cha hiền cho mọi người.

Sự ra đi của Cha là một mất mát lớn cho Hội Thánh. Nhưng Cha đã để lại cho chúng con những lời dạy quý báu, giúp chúng con sống tốt hơn, biết yêu thương và cư xử với nhau theo gương của Chúa. Những lời dạy ấy luôn làm con suy nghĩ và cố gắng sống tốt hơn mỗi ngày.

Con xin Chúa đón nhận linh hồn Đức Giáo Hoàng Phanxicô – vị Cha chung của Hội Thánh – vào nơi hưởng ánh sáng vĩnh cửu. Con sẽ cầu nguyện cùng Mẹ Maria, xin Mẹ và Chúa đón nhận linh hồn Cha. Con cũng xin hứa sẽ cố gắng sống tốt, yêu mến Chúa và sống theo lời dạy bảo của Đức Thánh Cha.

Con luôn kính nhớ và yêu mến Đức Thánh Cha Phanxicô,
Nguyễn Minh Khang

Nguyen Minh Khang
Parish: Cathedral Parish – Diocese of My Tho
Date: April 25, 2025

Dearly beloved Pope Francis,

When I heard the news that you had returned to the Heavenly Homeland of the Lord, I was truly shocked. Just this past Easter, I still saw you granting the Urbi et Orbi blessing to the world from Vatican City. My heart sank as I realized I would never have the chance to see you again. But I trust that now, you are happy in Heaven—free from suffering, illness, and the burdens of this earthly life.

You departed this world right after Easter Sunday—as if to show that your earthly mission was complete and God had called you home to share in His eternal joy. You have left a deep and lasting impression on me and many others, especially through your humble and simple way of life. Even in death, your final wish was for a modest grave bearing only your name—a testament to your profound humility.

You travelled to the margins of the world to meet those abandoned and rejected by society. You did not only preach with words but also lived out the Gospel with love and action. I was so moved by your simplicity and compassion—truly, you were a gentle and humble Holy Father.

Your passing is a great loss for the Church, but the legacy of your teachings remains. You have left us with invaluable lessons—on how to love, forgive, and treat one another with kindness. Your words have challenged me to reflect on how I live and how I treat others. Through your teachings, I have become a better person.

I now pray that God, in His mercy, may welcome your soul into the light of eternal life. I also turn to Our Blessed Mother Mary and ask her to accompany you into the arms of our Heavenly Father.

I promise to live a good life, to love God, and to follow the teachings you so lovingly passed on to us.

With love and deep remembrance,
Nguyen Minh Khang

Nhà Thờ Chánh Tòa Mỹ Tho
Ngày 25 tháng 4 năm 2025
Con Tên: Joseph Lê Hoàng Thiên Lộc

Con xin kính lá thư này đến Ngài, người Cha chấn dất đoàn chiên mến yêu của con.

Thưa Cha,

Con xin kính chào Cha. Khi con biết được Cha đang trong cơn bệnh phổi vô cùng nặng, lúc đó con cảm thấy rất buồn vì Cha không thể có mặt trong ngày lễ trọng đại được, vì Cha phải cấp cứu ở bệnh viện. Vào ngày lễ Phục Sinh, con cứ ngỡ rằng Cha sẽ không thể ban phép lành Toàn Xá Urbi Et Orbi cho cả thế giới được, nhưng ngăn ngại là thứ Hai Phục Sinh, khi con vừa ra khỏi phòng thi, con nghe được rằng Cha đã được Chúa gọi về. Lúc đó, con cảm thấy vô cùng buồn bã vì Giáo Hội lại mất đi một người lãnh đạo để có thể chấn dất đoàn chiên của Chúa, con buồn vì khi được nghe tin Cha sẽ có thể ghé thăm đất nước Việt Nam của chúng con, con cảm thấy rất vui và vinh hạnh, nhưng bây giờ con không thể thấy được Cha nữa rồi. Chỉ mong rằng con có thể gặp Cha, dù là phát trực tuyến tại đất nước chúng con. Nhưng hôm nay lại là ngày cuối cùng con được thấy Cha chỉ qua một hình. Nhưng vậy, con vẫn mong rằng Chúa sẽ giang tay người ra để đón Cha vào Vương Quốc Vĩnh Hằng, nơi mà Cha có thể bình an và hạnh phúc, không chịu đựng những cơn đau đớn về thể xác nữa.

Cha đã rời khỏi thế gian này vào ngày thứ Hai trong tuần Bát Nhật Phục Sinh, và cũng là ngày con bước vào kỳ thi cuối năm học. Khi biết tin về Cha đã qua đời, con đã khóc vì Giáo Hội đã mất một vị chấn dất chiên yêu thương và giúp đỡ người nghèo như Cha. Cha đã để lại cho thế giới này những tình yêu cao cả, nhất là những người đang phải ở tù, người nghèo khổ, người u sầu, họ lại có thêm một niềm hy vọng trong cuộc sống, giúp họ có thêm nhiều yêu thương và hạnh phúc.

Con tin rằng Chúa đã sai đi rao giảng Tin Mừng và đem tình yêu thương đến cho mọi người, và bây giờ nhiệm vụ của Cha đã hoàn tất để trở về trong bàn tay của Chúa. Hơn nữa, con cảm ơn Cha về những lời khuyên bảo dành cho Giáo Hội, những lời kêu gọi và cầu nguyện cho hòa bình thế giới nói chung và cho những sự mất mát của nhiều quốc gia nói riêng. Cha đã đem đến cho thế giới những lời khuyên vô cùng bổ ích, chỉ bảo cho đoàn chiên của Chúa biết chọn đúng con đường của chính mình. Ngoài ra, Cha đã thực thi sứ vụ loan báo Tin Mừng cho muôn dân, nhất là người tội lỗi, để họ nhận biết được lỗi lầm và sống tốt hơn, để họ nhận ra rằng mình còn được Thiên Chúa đoái thương che chở.

Lạy Chúa, xin Chúa mở rộng lòng thương xót Chúa, đón nhận linh hồn của Đức Thánh Cha Francisco vào nước Chúa, để ngài được hưởng tôn nhan Thánh Chúa.

Con xin vâng lời Cha và thực thi những lời Cha dạy, đem Tin Mừng đến cho người nghèo khó và tội lỗi, để họ có thêm niềm tin cậy vào Chúa và sống xứng đáng là con cái Thiên Chúa, như những lời Cha dạy, biết sống vì người nghèo như những hành động mà Cha đã làm. Một lần nữa, con xin vâng lời Cha, đem Tin Mừng đi cho khắp muôn dân, cho những ai không biết Chúa, giúp họ nhận ra con đường đích thực của đời mình.

Con mong được trở thành một Linh Mục để có thể rao giảng Tin Mừng khắp mọi nơi, mọi nước, cho mọi người nhận biết được Chúa là Chúa của chúng ta và Ngài là con đường đích thực. Xin Cha ở Thiên Quốc cầu nguyện cho con, để con có thể thực hiện được những mong muốn và hy vọng dẫn thân của con trên con đường phó thác cuộc đời cho Chúa.

Con xin cảm ơn Cha, vị Giáo Hoàng luôn sống vì nhân loại.
Con rất kính yêu Ngài.

Joseph Lê Hoàng Thiên Lộc

Cathedral Parish – Diocese of My Tho

Date: April 25, 2025

Name: Joseph Lê Hoàng Thiên Lộc

I respectfully address this letter to you, Father, who lovingly cared for your flock.

Respected Father,

With reverence, I greet you. You had to be admitted to the hospital to attend the great feast, so I was very sorry to hear that you were afflicted with a serious lung illness. I was convinced that you could not bestow the blessing of Urbi et Orbi on the world on Easter Sunday, but as I was leaving my exam room on Easter Monday, I heard that the Lord had called you back. I was sobbing at the time because the Church had lost a shepherd who could lead God's sheep. I was also disappointed because I had hoped to meet you when you visited Vietnam. Now, I can no longer see you, but I pray that I could have met you, even through a live broadcast in our country. Today is the last day I see you, even if only through a photo. Still, I trust that the Lord will open His arms to welcome you into His Eternal Kingdom, where you will find peace and happiness, free from any physical pain.

You left this world on the Monday of the Easter Octave, the same day I began my final exams. When I heard about Your passing, I cried because the Church lost a shepherd who loved and helped the poor as you did. You left the world with great love, especially for those in prison, the poor, and the sorrowful, who now have hope in their lives and are filled with love and joy.

I believe that the Lord sent you to preach the Gospel and spread love to everyone, and now Your mission is complete, and You return to the Lord's hands. Moreover, I thank You for the counsel You provided for the Church, Your calls for prayer and peace for the world, and Your prayers for the suffering of many nations. You offered the world invaluable guidance and showed us the path we should follow. Furthermore, you fulfilled the mission of spreading the Gospel to all nations, especially to sinners, so that they might recognise their faults and live better lives, knowing that they are under God's loving protection.

Lord, I ask that You extend Your mercy and receive the soul of Pope Francis into Your Kingdom so that he may experience the fullness of Your divine presence.

I promise to follow Your teachings, spreading the Gospel to the poor and the sinners, so that they may find faith in You and live as true children of God, just as You taught us—to live for the poor and embody the actions You demonstrated. Once again, I promise to carry the Gospel to all people, especially those who do not know You, helping them find the true path of their lives.

I hope to become a priest so that I can preach the Gospel everywhere, to all nations, helping everyone recognise that You are our Lord and You are the true way. Please, Father, intercede for me in Heaven, that I may fulfil my mission and live out my calling, entrusting my life to You.

I thank you, Pope Francis, for always living for humanity.
I love you dearly.

Joseph Le Hoang Thien Loc

Huỳnh Quang Minh
Ngày: 24 tháng 4 năm 2025

Kính thưa Đức Cha Phanxicô trong Chúa,

Con luôn kính trọng và yêu mến Cha, Đức Cha yêu quý. Con rất buồn khi nghe tin Cha đã về với Chúa trên trời. Mặc dù con chưa có cơ hội gặp Cha ngoài đời, nhưng qua những hình ảnh thánh và những câu chuyện về cuộc đời Cha, con vẫn cảm nhận được sự hiện diện của Cha, tình yêu thương mà Cha dành cho chúng con. Tình yêu ấy như những làn sóng an ủi, Cha luôn gần gũi, luôn ân cần, đổ tràn tình yêu lên những đứa con của Cha.

Con rất nhớ những bài học mà Cha đã dạy, đặc biệt là về sự tha thứ và lòng tha thứ. Con cầu nguyện rằng niềm vui và hạnh phúc của Cha sẽ viên mãn trong cõi vĩnh hằng. Con sẽ luôn ghi nhớ Cha trong những lời cầu nguyện, với tất cả tình yêu và sự tận tâm của mình. Con sẽ cố gắng sống một cuộc đời tốt đẹp, yêu thương mọi người và luôn cầu nguyện không ngừng. Con sẽ cố gắng trở thành một người con trung thành của Chúa, như Cha mong muốn nơi chúng con.

Con sẽ luôn nhớ và quý trọng Cha, Đức Cha yêu quý trong Chúa.

Với tất cả tình yêu,
Huỳnh Quang Minh

Huynh Quang Minh
Date: April 24, 2025

Dear Beloved Father Francis in Christ,

I always honour and love you, dear Father. I was deeply saddened when I heard that you, dear Father, have returned home to Heaven. Though I never had the privilege of meeting you in person, I can still feel your presence through the holy images and stories that speak of your life. Your love for us was so palpable, and I feel it as waves of comfort that you sent, always affectionate, always close to us, pouring out love upon your children.

I miss the lessons you taught us, especially those about forgiveness and mercy. I pray that your joy and happiness may be complete for eternity. I will always keep you in my prayers, offering all my love and devotion. I will strive to live a good and loving life with everyone, continually lifting my prayers. I will endeavour to be a faithful child of Christ, as you have desired for us.

I will always remember and cherish you, dear Father in Christ.

With love,
Huynh Quang Minh

Cha ơi,

Hôm nay, khi nghe tin Cha đã được Chúa gọi về, tim con như chùng xuống. Một nỗi buồn rất lớn dâng lên trong lòng con – như thể con vừa mất đi một người ông, một người Cha rất đỗi thân thương.

Dù con chưa từng được gặp Cha ngoài đời, nhưng hình ảnh Cha luôn gần gũi với con qua những lần Cha mỉm cười qua màn hình nhỏ. Ánh mắt hiền hậu, giọng nói nhẹ nhàng và trái tim đầy yêu thương của Cha luôn khiến con cảm nhận được tình phụ tử thiêng liêng Cha dành cho đoàn chiên khắp nơi trên thế giới.

Cha là người đã dạy chúng con biết yêu thương người nghèo, biết tha thứ cho những ai lầm lỗi, và biết khiêm nhường cúi xuống với những người bé mọn. Cha không sống cho riêng mình, mà luôn nghĩ đến người khác – như chính Chúa Giêsu mà Cha hằng noi theo: hiền lành, nhân hậu và đầy lòng thương xót.

Giờ đây, Cha đã trở về nhà Cha trên trời. Con tin rằng thiên đàng hôm nay rực sáng hơn vì có Cha. Chắc hẳn Cha đang ngồi bên Chúa Giêsu và Mẹ Maria, và vẫn nhớ đến chúng con – những người con bé nhỏ, đôi lúc còn yếu đuối, vụng về, nhưng luôn cần một vòng tay ấm áp như vòng tay Cha từng dang rộng.

Cha ơi, con hứa sẽ cố gắng sống tốt, sống đẹp như những gì Cha đã từng dạy dỗ. Con sẽ cầu nguyện cho Cha mỗi tối, và cũng xin Cha tiếp tục cầu nguyện cho chúng con nơi dương thế này.

Tạm biệt Cha – người Cha thân yêu trong lòng con.

Con thương Cha thật nhiều.

Một người con nhỏ bé trong Giáo hội,
Con của Cha – người luôn tin vào tình thương,
Phan Lê Quốc Bảo

Dear Father,

Today, I heard the news that you have returned to the Lord. My heart fell silent. I felt such a deep sadness—like losing a beloved grandfather, someone so dear and close to my heart.

Although I never had the chance to meet you in person, you always felt near to me—like a gentle father smiling at us through the small screen. Your kind eyes, warm voice, and loving heart made me feel the tenderness of your fatherly love for all your children around the world.

You taught us to love the poor, to forgive those who have made mistakes, and to humbly reach out to the little ones. You never lived for yourself, but always for others—just like Jesus, whom you followed faithfully: gentle, merciful, and compassionate.

Now, you have returned to the Father's house. I believe Heaven is brighter today because you are there. I imagine you sitting beside Jesus and Mother Mary, still remembering us—your little children who laugh, cry, and long for a warm embrace like yours.

Father, I promise to try my best to live well, to live beautifully, just as you taught us. I will pray for you every night, and I ask you to remember us too and pray for us here on earth.

Farewell, dear Father—Father of my heart.

I love you very much.

A little child in the Church,
Your child—one who always believes in love,
Phan Le Quoc Bao

Thiếu Nhi: Đào Ngọc Nhã Trân
Giáo xứ: Chánh Tòa – Giáo phận Mỹ Tho
Ngày viết: Ngày 25 tháng 4 năm 2025

Con luôn kính mến Đức Giáo Hoàng Phanxicô,

Khi nghe tin Cha đã về quê hương Nước Trời của Chúa, con đã bất ngờ vì khi Phục Sinh con còn thấy Cha ban ơn toàn xá cho mọi người ở Vatican và con đã ghen lại khi không còn cơ hội nào để được gặp Cha nữa. Nhưng con tin Cha đang hạnh phúc khi được ở Nước Trời cùng với Chúa – quê hương của mọi người – và Cha sẽ không còn bị bệnh tật hay những đau đớn của nơi trần gian nữa.

Cha ra đi ngay sau khi Chúa Phục Sinh, Cha đã hoàn tất việc của mình nơi trần thế và Chúa đã gọi Cha về cùng với Người để được sống hạnh phúc bên Chúa. Cha đã để lại một dấu ấn trong lòng con và mọi người, khi nét sống giản dị của Cha phải làm người ta noi gương theo học hỏi. Cha đã sống cả một đời giản dị, đến khi ra đi, Cha chỉ yêu cầu mộ phần Cha chỉ để tên Người. Cha đã đi đến mọi nơi để gặp gỡ những người bị mọi người xa lánh, Cha đã đến và nói chuyện cùng họ. Điều này đã làm con rất ấn tượng về Cha – Vị Đức Giáo Hoàng vô cùng giản dị.

Cha ra đi để lại vô vàn thương tiếc cho Hội Thánh, nhưng Cha đã để lại những lời dạy vô giá của Người để cho chúng con noi theo và làm cho Hội Thánh ngày càng được mọi người biết đến nhiều hơn. Chính những lời dạy của Cha đã khiến con suy nghĩ rất nhiều về cách sống và cách cư xử với mọi người xung quanh, những lời dạy đó đã khiến con tốt hơn. Thật tiếc khi con không còn được nghe Cha giảng dạy nữa.

Xin Chúa đón nhận linh hồn của Đức Giáo Hoàng Phanxicô – Cha của Hội Thánh. Con sẽ cầu nguyện với Mẹ Maria, xin Mẹ và Chúa đón nhận linh hồn của Cha. Con sẽ cố gắng sống theo lời Chúa và lời dạy bảo của Đức Giáo Hoàng Phanxicô.

Con luôn kính nhớ và yêu mến Đức Cha Phanxicô.

Child: Dao Ngoc Nha Tran
Parish: Cathedral Parish – Diocese of My Tho
Date: April 25, 2025

I always honour and love Pope Francis,

When I heard the news that you, dear Father, had returned to the Heavenly Homeland of the Lord, I was deeply surprised. During Easter, I still saw you granting the plenary indulgence to everyone at the Vatican, and I choked up knowing that there would be no more chance to meet you again. But I believe that you are now joyful, living happily in Heaven with the Lord — our true homeland — and that you are free from illness and the sufferings of this earthly world.

You left this world right after the Resurrection of the Lord. You had completed your mission on earth, and the Lord called you home to live in eternal happiness with Him. You have left a profound impression in my heart and the hearts of many, especially through your simplicity of life, which has inspired us to follow your example. You lived your entire life in simplicity, and even at your passing, you only wished for your grave to bear simply your name. You travelled to many places to meet those who had been marginalized and rejected by society. You went to them, spoke with them, and comforted them. This deeply impressed me about you — a Pope of great humility.

Your departure has left immense sorrow for the Church, but you have also left behind priceless teachings for us to follow, helping the Church to become ever more known and loved. Your teachings have made me reflect deeply on how to live and how to treat others around me. They have truly helped me to become a better person. I deeply regret that I will no longer be able to hear your teachings in this life.

May the Lord welcome the soul of Pope Francis — the Father of the Church — into His Kingdom. I will pray to Mother Mary, asking her and the Lord to receive your soul. I will strive to live according to the Word of God and the teachings you left us.

I will always remember and love you, dear Father Francis.

Kết Thúc

Trong tâm tình hiệp thông sâu xa với Giáo Hội hoàn vũ, và với niềm thương tiếc vô hạn trước sự ra đi của Đức Thánh Cha Phanxicô – người Cha chung hiền từ của toàn thể Dân Chúa – chúng con, những người con bé nhỏ của Giáo xứ Chánh Tòa, Giáo phận Mỹ Tho, Việt Nam, xin được cúi mình dâng lên những dòng tâm tình này.

Tập sách nhỏ bé này quy tụ những lời nguyện, những bức thư đơn sơ nhưng chân thành từ trái tim của các em thiếu nhi và các Huynh trưởng Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam. Chúng con không có gì ngoài những lời nguyện âm thầm, những tình cảm mộc mạc, và niềm tin vững vàng rằng tình yêu thương sẽ vượt qua mọi khoảng cách.

Như lời Chúa Giêsu đã phán: "Ở đâu có hai ba người họp lại nhân danh Thầy, thì có Thầy ở giữa họ." (Mt 18,20). Chúng con tin chắc rằng, nơi đây – trong sự hiệp thông đơn sơ nhưng đầy yêu thương – Chúa Giêsu đang hiện diện cùng chúng con, đang nối kết chúng con với Đức Thánh Cha Phanxicô yêu dấu của mình.

Dẫu Đức Thánh Cha đã hoàn tất hành trình dương thế, nhưng ngài đã để lại cho chúng con một di sản vô giá: lòng thương xót, sự khiêm nhường, tinh thần phục vụ, và trái tim luôn rộng mở với những người bé mọn nhất. Như Thánh Phaolô đã nói: "Tôi đã chiến đấu trong trận chiến cao đẹp, đã chạy hết chặng đường, đã giữ vững đức tin." (2 Tm 4,7). Chúng con tin rằng Đức Thánh Cha Phanxicô đã hoàn thành cuộc đời mình như thế – trong yêu thương và trung tín.

Giờ đây, chúng con phó thác linh hồn ngài trong tay Chúa, tin tưởng rằng Cha sẽ được chiêm ngưỡng ánh sáng vĩnh cửu nơi Thiên Quốc – nơi không còn đau buồn, nước mắt, nhưng chỉ có hạnh phúc viên mãn trong tình yêu Thiên Chúa.

Tạm biệt Đức Thánh Cha kính yêu.

Chúng con mãi yêu mến và ghi lòng tạc dạ hình ảnh Cha trong trái tim bé nhỏ của mình.

Conclusion

In profound communion with the Universal Church, and with deep sorrow at the passing of Pope Francis – the gentle and beloved Father of all God's people – we, the little children of the Cathedral Parish, Diocese of My Tho, Vietnam, humbly offer these heartfelt sentiments.

This humble collection gathers prayers and simple letters flowing from the hearts of the youth and leaders of the Vietnamese Eucharistic Youth Movement. We possess no great riches, only silent prayers, pure affection, and an unwavering faith that love transcends all distances.

As Jesus said, "For where two or three are gathered in my name, there am I in the midst of them" (Matthew 18:20). We firmly believe that in this simple yet loving communion, Christ is present among us, linking our hearts to our beloved Pope Francis.

Though Pope Francis has completed his earthly pilgrimage, he leaves us a priceless legacy: mercy, humility, a spirit of service, and a heart forever open to the least among us. As Saint Paul wrote: "I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith." (2 Timothy 4:7) We believe that Pope Francis has completed his life in the same way – in love and fidelity.

Now, we entrust his soul to God, believing that he beholds the eternal light of Heaven, where there is no more sorrow or tears, but only the fullness of joy in God's boundless love.

Farewell, beloved Holy Father.

We will always cherish and treasure your image within our little hearts.

BÁO CÁO NỘI DUNG PHẢN HỒI TỪ VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TÒA THÁNH TẠI VIỆT NAM/ REPORT ON THE RESPONSE FROM THE APOSTOLIC NUNCIATURE IN VIETNAM

Thời gian nhận thư: 11 giờ 43 phút, Thứ Năm, ngày 08 tháng 5 năm 2025 (GMT+7)

Người gửi: Văn phòng Đại diện Tòa Thánh Vatican tại Việt Nam

Người nhận: Huynh – Dự Trưởng, giáo xứ Chánh Tòa Mỹ Tho

Chủ đề: Phản hồi thư phân ưu và cầu nguyện cho Đức Cố Giáo Hoàng Phanxicô

Nội dung phản hồi:

Các em thiếu nhi và các bạn Huynh- Dự Trưởng thân mến!

Văn phòng Đại diện Tòa Thánh Vatican tại Việt Nam đã nhận được thư phân ưu và cầu nguyện cho linh hồn Đức Cố Giáo Hoàng Phanxicô. Thư phân ưu của các bạn đã được gửi về Tòa Thánh Vatican.

Thân ái trong Chúa Kitô,

Văn phòng Đại diện Tòa Thánh Vatican

Date and Time of Receipt: 11:43 AM, Thursday, May 8, 2025 (GMT+7)

Sender: The Apostolic Nunciature in Vietnam

Recipient: Youth Leaders and Assistants, Cathedral Parish of Mỹ Tho

Subject: Acknowledgment of the Message of Condolence for the Late Pope Francis

Content of the Response:

Dear children and Huynh-Du Truong,

The Apostolic Nunciature in Vietnam has received your letter of condolence and prayers for the soul of the late Pope Francis. Your letter of condolence has been forwarded to the Holy See.

Affectionately in Christ,
The Apostolic Nunciature in Vietnam

